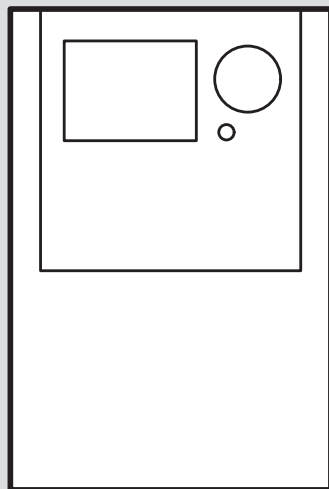




auroMATIC

VRS 570



Manual de instruções

Conteúdo

1	Segurança	3	8	Colocação fora de serviço	10
1.1	Utilização adequada	3	8.1	Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento	10
1.2	Advertências gerais de segurança	3	8.2	Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento	10
2	Notas relativas à documentação	5	9	Reciclagem e eliminação	10
2.1	Atenção aos documentos a serem respeitados	5	10	Garantia e serviço de apoio ao cliente	10
2.2	Guardar os documentos	5	10.1	Garantia	10
2.3	Validade do manual	5	10.2	Serviço de apoio ao cliente.....	10
3	Descrição do produto.....	5			
3.1	Estrutura do aparelho	5			
3.2	Painel de comando	5			
3.3	Dados na placa de características.....	5			
3.4	Símbolo CE.....	5			
4	Serviço.....	6			
4.1	Funções principais.....	6			
4.2	Âmbito de utilização.....	6			
4.3	Indicação básica	7			
4.4	Planos de utilização e indicação.....	7			
4.5	Colocar o produto em funcionamento	7			
4.6	Ligar o aparelho.....	7			
5	Funções de operação e de apresentação.....	7			
5.1	Menu Avaliação	7			
5.2	Menu Definições	8			
5.3	Menu Funções básicas	8			
5.4	Menu Funções eficiência	9			
5.5	Ler a informação do regulador.....	9			
6	Eliminação de falhas	9			
6.1	Consultar a memória de erros	9			
6.2	Detetar e eliminar falhas	9			
7	Conservar o produto	9			

1 Segurança

1.1 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em danos no produto e noutros bens materiais.

O produto regula uma instalação termo solar para a produção de água quente.

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observância das instruções de uso do produto e de todos os outros componentes da instalação, fornecidas juntamente
- o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem

ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.2 Advertências gerais de segurança

1.2.1 Perigo devido a operação incorreta

Devido à operação incorreta pode colocar-se em risco a si próprio e a terceiros, assim como provocar danos materiais.

- Leia cuidadosamente o presente manual e todos os documentos a serem respeitados, em particular o capítulo "Segurança" e as indicações de aviso.
- Realize apenas as atividades para as quais as presentes instruções de uso dão orientação.

1.2.2 Perigo de vida devido à presença de legionelas na água potável

- ▶ Aqueça a água no acumulador de água quente sanitária durante pelo menos uma hora acima de 60 °C, uma vez por semana, a fim de evitar a formação de legionelas.

1.2.3 Perigo devido a queimaduras com água sanitária quente

Nas tomadas de AQS existe o perigo de queimaduras com temperaturas nominais superiores a 60 °C. As crianças pequenas ou pessoas idosas podem correr perigo mesmo com uma temperatura mais baixa.

- ▶ Selecione uma temperatura nominal adequada.

Se a função anti-legionela estiver activada, informe o seu técnico certificado:

- quando a função anti-legionela é iniciada,
- quando a água quente tiver arrefecido de novo à temperatura nominal,
- se está instalada uma válvula misturadora termostática no seu sistema de aquecimento como protecção contra queimaduras,
- o que tem de ter em atenção para evitar queimaduras.

1.2.4 Risco de danos materiais causados pelo gelo

Os restos de água no coletor podem congelar e danificá-lo.

- ▶ Encha e lave o circuito solar exclusivamente com a nossa mistura preparada de líquido solar.
- ▶ Verifique regularmente o líquido solar com um dispositivo de teste de protecção anticongelante.

2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

2.2 Guardar os documentos

- Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

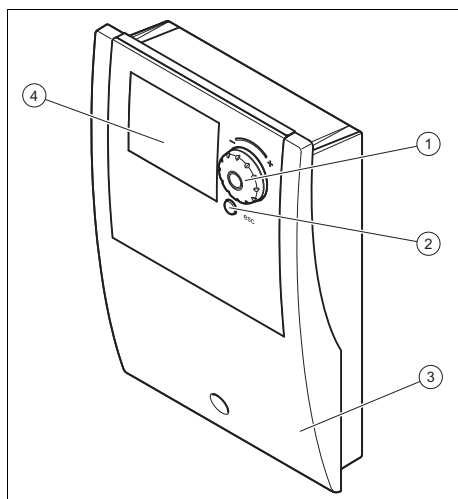
2.3 Validade do manual

Este manual é válido exclusivamente para:

VRS 570	0020203656
---------	------------

3 Descrição do produto

3.1 Estrutura do aparelho



- | | |
|---|-------------|
| 1 Interruptor rotativo com função de tecla de pressão | 2 Botão ESC |
| | 3 Estrutura |
| | 4 Visor |

3.2 Painel de comando

A iluminação do visor acende-se, quando

- estabelece a alimentação de corrente ou
- aciona um botão ou um interruptor rotativo enquanto o produto estiver ligado. Este acionamento não ativa qualquer outra função.

A iluminação apaga-se após 15 minutos, se não acionar qualquer outro botão ou interruptor rotativo.

3.3 Dados na placa de características

A chapa de características vem instalada de fábrica no lado superior do produto.

Dados na placa de características	Significado
Número de série	para identificação; 7.º ao 16.º algarismo = referência do aparelho
VRS...	Vaillant Regulador solar
auromATIC	Designação do produto
220–240 V 50 Hz	Ligação elétrica
(por ex. 100) W	Consumo máx. de potência elétrica
IP (por ex. X4D)	Classe de proteção

3.4 Símbolo CE



O símbolo CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem o disposto pelas diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

4 Serviço

4.1 Funções principais

4.1.1 Contagem da quantidade de energia

O regulador dispõe de um contador totalizador, que regista a quantidade de calor produzida.

Com a função **Quantidades calor** pode solicitar a exibição dos dados registados.

4.1.2 Função férias

Com o apoio da função férias pode indicar um período tempo, durante o qual a instalação não deverá aquecer ativamente o acumulador de água quente sanitária.

O regulador ajusta a instalação para este período tempo, de forma a evitar um possível sobreaquecimento dos coletores solares.

4.1.3 Pedido reaquecimento

Se a sua instalação é apoiada por um aquecedor, pode utilizá-lo para o carregamento do acumulador de água quente sanitária.

Com a diferença de temperatura (histerese) no acumulador de água quente sanitária pode definir quando este deverá ser aquecido através do aquecedor.

Pode ainda definir blocos de tempo diferentes, nos quais deverá ser ativado o pedido de reaquecimento.

4.1.4 Definir regulação Delta T

O regulador mede as temperaturas dos estratos superiores e inferiores do acumulador de água quente sanitária e define, de acordo com as medições, a rotação da bomba solar segundo as necessidades.

4.1.5 Supressão recarga

Através da supressão da recarga é impedida a recarga do acumulador de água quente sanitária através do aquecedor.

Isto faz aumentar a eficiência do sistema solar.

O regulador pode suprimir a recarga, se a bomba solar ou a bomba do aquecedor estiverem a funcionar. Para além disso, pode comandar a supressão da recarga de forma a otimizar a eficiência. Pode optar por um maior conforto ou por um rendimento solar mais elevado.

4.2 Âmbito de utilização

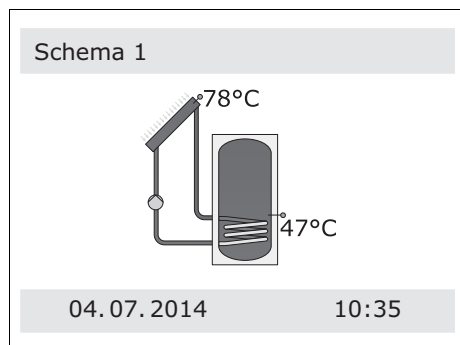
Pode comandar o produto com o interruptor rotativo e o botão ESC.

Elemento de comando	Função
Interruptor rotativo	Rodar: – Fazer scroll pelas entradas do menu – Reduzir ou aumentar valor de regulação Premir: – Chamar menu – Aceder a um nível de seleção inferior – Selecionar e confirmar o valor de regulação
Botão ESC	– Interromper a alteração de um valor de regulação – Aceder a um nível de seleção superior

Os valores selecionados atuais são sempre representados com um fundo colorido.

Tem de confirmar sempre a alteração de um valor. Só depois é memorizada a nova regulação. Com o botão ESC pode cancelar uma definição em qualquer momento.

4.3 Indicação básica



Na indicação básica vê sempre um esquema que o técnico especializado selecionou de forma adequada à sua instalação doméstica. Alguns componentes da instalação são particularmente destacados; por ex. uma bomba pisca quando está a funcionar.

Muda de um nível de seleção para a indicação básica se:

- premir o botão ESC, saindo assim dos níveis de seleção
- não acionar nenhuma tecla dentro do período de tempo predefinido pelo técnico especializado (30 s - 255 s).

4.4 Planos de utilização e indicação

O produto tem dois planos de utilização e indicação.

No nível do utilizador encontra informações e possibilidades de definição, que necessita como utilizador.

O nível técnico especializado está reservado para o técnico especializado. Este está protegido com um código. Apenas os técnicos especializados podem alterar definições no nível técnico especializado.

4.5 Colocar o produto em funcionamento

- ▶ Coloque o produto em funcionamento apenas quando o revestimento estiver totalmente fechado.

4.6 Ligar o aparelho

- ▶ Insira a ficha de ligação de rede numa tomada com ligação à terra adequada ou ligue a alimentação de corrente através de um dispositivo de separação elétrica fixo.

◁ No mostrador surge a "Indicação básica" (→ Página 7).

5 Funções de operação e de apresentação

5.1 Menu Avaliação

5.1.1 Ler os valores medidos da instalação

1 Menu principal → Avaliação → Valores medidos

- Com esta função pode ler as temperaturas e dados da instalação.

5.1.2 Ler as horas de serviço da instalação

1 Menu principal → Avaliação → Horas de serviço

- Com esta função pode ler as horas de serviço dos componentes da instalação.

5.1.3 Ler poupança CO2

1 Menu principal → Avaliação → Poupança CO2

- Com esta função pode ativar e ler uma estimativa do dióxido de carbono poupado.
- Com **Combustível** pode definir o tipo de combustível.

5.1.4 Indicação da contagem da quantidade de energia

1 Menu principal → Avaliação → Quantidades calor → Quantidade calor 1

- Com esta função pode contar e configurar a quantidade de energia obtida.
- Com **Ativação** pode iniciar o contador.
- Pode definir o sensor do fluxo volumétrico e os sensores de avanço e de retorno.
- Com **Tipo de glicol** pode definir o líquido solar usado. Se selecionar **Como anticongelante**, o tipo de glicol definido é adotado da função de proteção anticongelante.
- Com **adic. a MQC** pode determinar se a quantidade de energia deve ser adicionada ao contador totalizador.

5.2 Menu Definições

5.2.1 Definir data e a hora

1 Menu principal → Definições → Data/hora

- Com esta função pode definir a data atual e a hora. Todas as funções do regulador que contêm uma data, orientam-se pela data definida.
- Com a função **Hora verão auto.** pode definir se o regulador faz a reconversão automática para o horário de verão ou se pretende fazer esta reconversão manualmente.

Indicação

Horário de verão significa o horário de verão da Europa Central: início = último Domingo de Março, fim = último Domingo de Outubro.

5.2.2 Definir idioma

- ▶ Selecione o idioma pretendido.
 - **1 Menu principal → Definições → Idioma**
- ▶ Confirme a seleção premindo o interruptor rotativo.
- ▶ Saia do menu com o botão ESC.

Condição: O idioma definido não corresponde ao seu

- ▶ Selecione a segunda entrada no menu principal.
- ▶ Confirme a seleção premindo o interruptor rotativo.
- ▶ Selecione a segunda entrada no sub-menu.
- ▶ Confirme a seleção premindo o interruptor rotativo.
- ▶ Selecione o idioma pretendido.

5.2.3 Definir o mostrador

1 Menu principal → Definições → Mostrador

- Com esta função pode definir a luminosidade e o período de desconexão do mostrador.

5.2.4 Definir a função piscina

1 Menu principal → Definições → Carga prioritária

- Neste menu pode ativar ou desativar o aquecimento da água da piscina.

Indicação

Recomenda-se que desative esta função quando a piscina não estiver a ser utilizada (p. ex. nos meses de inverno).

5.2.5 Definir aviso sonoro

1 Menu principal → Definições → Buzzer

- Com esta função pode determinar se deve ser emitido um aviso sonoro se ocorrer um erro.

5.3 Menu Funções básicas

5.3.1 Definir função férias

1 Menu principal → Funções básicas → Função férias

- Com a função férias pode desligar a produção de calor da instalação para um período de tempo definido.
- ▶ Introduza os dados das férias no regulador solar.

5.3.2 Definir regulação Delta T

1 Menu principal → Funções básicas → Regulação Delta T

- Solicite ao seu técnico especializado que efetue as definições.

5.3.3 Definir pedido de reaquecimento

1 Menu principal → Funções básicas → Pedido reaquec.

- Quando a diferença de temperatura **Histerese** é excedida no acumulador de água quente sanitária, é ativado o reaquecimento através do aquecedor.
- Com **Bloco tempo 1** pode determinar o período de tempo para o pedido de reaquecimento.

5.4 Menu Funções eficiência

5.4.1 Definir supressão da recarga

1 Menu principal → Funções eficiência → Supr. recarga

Condição: É possível a supressão da recarga

-
- Com esta função pode suprimir a recarga do acumulador de água quente sanitária, se a bomba solar ou a bomba do aquecedor estiverem a funcionar.
- Solicite ao seu técnico especializado que efetue as definições.

5.5 Ler a informação do regulador

1 Menu principal → Informação

- Com esta função pode ler a versão de software e de hardware do regulador.

6 Eliminação de falhas

6.1 Consultar a memória de erros

1 Menu principal → Avaliação → Lista de mensagens

1 Menu principal → Monitorização → Lista de mensagens

O produto possui uma memória de erros. Nessa memória pode consultar os últimos erros ocorridos por ordem cronológica.

No mostrador surge:

- os erros ocorridos
- o erro que está a ser consultado com número de erro Mxx
- a exibição de um texto explicativo do erro.

6.2 Detetar e eliminar falhas

Falha	Causa	Resolução de erros
O visor está escuro	Erro do aparelho	Contacte o técnico especializado.
Não houve alterações na indicação após acionar o interruptor rotativo		
Não houve alterações na indicação através de acionamento do botão ESC		

7 Conservar o produto

- Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.
- Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.

8 Colocação fora de serviço

8.1 Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento

- ▶ Retire a ficha de ligação de rede do produto da tomada com ligação à terra ou desligue o produto através do interruptor de proteção da tubagem (específico de cada país).
 - ◁ O mostrador apaga-se quando o aparelho estiver desligado.

8.2 Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento

- ▶ Solicite a um técnico especializado que coloque o aparelho definitivamente fora de funcionamento.

9 Reciclagem e eliminação

- ▶ Respeite as indicações relativas à reciclagem e eliminação no manual de instalação.

10 Garantia e serviço de apoio ao cliente

10.1 Garantia

A garantia deste produto está ao abrigo da legislação em vigor.

10.2 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em www.vaillant.pt.

Fornecedor**Vaillant Group International GmbH**

Berghauser Strasse 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0

www.vaillant.info



0020202675_02

Editor/Fabricante**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Estes manuais, ou parte deles, estão sujeitos a direitos de autor e só podem ser reproduzidos ou divulgados com o consentimento por escrito do fabricante. Reservado o direito a alterações técnicas.